

**MUSEO DELLE SALINE  
SALT WORKS MUSEUM  
AÑANA, SPAIN**

**LANDA-OCHANDIANO  
ARQUITECTOS**



Il complesso delle saline di Añana, dismesso alla fine del XX secolo dopo un'attività durata ininterrottamente a partire dall'anno 822, è stato oggetto di un progetto di ristrutturazione e restauro grazie al quale il vecchio spaccio, del quale erano rimasti in piedi solo i muri perimetrali, è stato riconvertito in museo e punto vendita di sale.

Un grande ellissoide, la cui forma ricorda quella della carena di una nave capovolta, inserito tra i preesistenti muri perimetrali in pietra, accoglie oggi i visitatori del nuovo museo, realizzato su progetto dello studio spagnolo Landa-Ochandiano e inaugurato nell'ottobre 2008.

La struttura è costituita da diciassette archi verticali in strati di laminato di larice dello spessore di 12 mm, collegati fra loro da un duplice strato di listelli in frassino americano, uno fissato direttamente sul lato superiore degli archi e l'altro, visibile dall'interno, su quello inferiore, separati da uno strato isolante in lana di roccia e realizzati con tavole di 8x25 mm incastrate fra loro a coda di rondine. La superficie lignea è stata sabbliata, per ottenere un aspetto ancor più levigato. Essenza di grande effetto sul piano visivo, caratterizzata da una venatura marcata, il frassino americano è un materiale facile da lavorare che consente di ottenere listelli di piccole dimensioni che, sottoposti al processo di

curvatura, assumono docilmente la forma desiderata. Un terzo strato ligneo in ipè, composto da listelli rettangolari di 8x25 mm, costituisce la superficie esterna visibile della struttura. La scelta è caduta su questo materiale per le sue naturali proprietà di durezza e resistenza agli agenti atmosferici. Il tetto dell'edificio presenta una sezione orizzontale costituita da un telaio in legno di larice lamellare e una tavola di compensato fenolico.

Dalla superficie piana del tetto e dalla struttura ellittica l'acqua piovana scorre attraverso due grondaie in acciaio inossidabile che seguono la forma del muro e dell'ellissoide. La scelta del legno come materiale principale è stata determinata sia dalle condizioni ambientali di elevata salinità sia dalle esigenze legate ai requisiti formali del progetto.

L'utilizzo di essenze diverse, scelte in base alle caratteristiche meccaniche, tecnologiche ed estetiche, ha consentito di usare il legno per la struttura, i rivestimenti interni ed esterni, le finiture e in parte anche per la pavimentazione e ha dato vita a un edificio che nella sua unicità testimonia la flessibilità di un materiale naturale e sostenibile come il legno.



When it finally closed at the end of the twentieth century, the saltworks at Añana had been working non-stop since the year 822. The plan to upgrade the site entails converting the old canteen, left with only its perimeter wall standing, into a museum and retail outlet for salt.

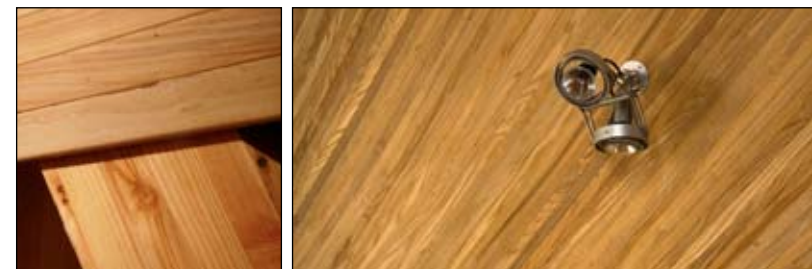
A large ellipsoid recalling the upturned hull of a ship greets museum visitors as soon as they set foot inside the old stone perimeter. Plans for this came from the Spanish firm of Landa-Ochandiano; inauguration took place in October 2008.

The structure rests on seventeen upright arches of 12 mm-ply laminated larch connected by a double layer of American ash planks; one is fastened directly onto the upper edge of the arches, the other on the lower edge is visible from inside. A layer of rock wool insulation is sandwiched between the two layers which are the result of 8x25 mm strips being dovetailed together.

The wood surface was sanded until dead smooth. American ash is visually attractive with its pronounced veining. It is also easy to work in small strips which lend themselves to curving to the appropriate shape. A third layer of ipé in rectangular strips of 8x25 mm forms the visible outside surface. This material was chosen for its natural toughness and resistance

to weathering. The roof of the building in horizontal section is a lamellar larchwood frame and a sheet of phenolic plywood. Rainwater runs off the flat roof and the hull-shaped form by two stainless steel gutters hugging the wall and the ellipsoid.

Choice of wood as the main material depended on the high salinity of the atmosphere and also the shapes called for by the project. Employing woods of different mechanical, technological and aesthetic properties meant that the material could be used for the structure, inner and outer lining, finishings and even the floor in part. The resulting building is a highly original testimonial to the flexibility of this natural sustainable material.



**AHEC  
AMERICAN HARDWOOD  
EXPORT COUNCIL**

3 St Michael's Alley  
UK - London EC3V 9DS  
Tel. +44 (0) 20 76264111  
Fax +44 (0) 20 76264222  
E-mail: [info@ahec-europe.org](mailto:info@ahec-europe.org)  
[www.ahec-europe.org](http://www.ahec-europe.org)  
[www.sustainablehardwoods.info](http://www.sustainablehardwoods.info)